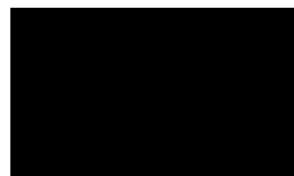




Ústav zdravotnických informací a statistiky České republiky

Praha 2, Palackého nám. 4
(128 00 Praha 2, P.O.BOX 60)



E-mail:



VÁŠ DOPIS ZNAČKY / ZE DNE

7. 4. 2025

NAŠE ZNAČKA

UZIS/357712/2025-1

VYŘIZUJE / LINKA



V PRAZE DNE

14. 4. 2025

Věc: Poskytnutí informací na základě žádosti podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů

Ústav zdravotnických informací a statistiky České republiky (dále jen „ÚZIS ČR“) jako povinný subjekt ve smyslu ustanovení § 2 odst. 1 zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím (dále jen „zákon o svobodném přístupu k informacím“) opětovně posoudil Vaši žádost č. j. UZIS/357712/2025 ze dne 7. 4. 2025 o poskytnutí následujících informací:

„... 1. Žadatel dle zákona o svobodném přístupu k informacím č. 106/1999 Sb., (dále jen „INFZ“) požaduje přímé poskytnutí následujících informací ve smyslu ust. § 6/2 INFZ, a to jejich zasláním v el. podobě (PDF) na email žadatele [redacted] a to v neanonymizované podobě (žadatel je účastníkem řízení):
2. Poskytnutí sdělení povinného č. j. UZIS/069398/2024-1 z 20.6.2024...“

ÚZIS ČR Vám tímto poskytuje požadované informace na e-mail.

S pozdravem



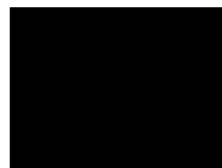
Poučení o opravném prostředku:

Proti tomuto sdělení lze podat stížnost podle ustanovení § 16a zákona o svobodném přístupu k informacím ve lhůtě 30 dnů od doručení tohoto sdělení. Stížnost se podává na ÚZIS ČR a rozhoduje o ní Úřad pro ochranu osobních údajů. Lhůta pro podání stížnosti počíná běžet dnem následujícím po dni doručení tohoto sdělení.



Ústav zdravotnických informací a statistiky České republiky

Praha 2, Palackého nám. 4
(128 01 Praha 2, P.O.BOX 60)



Doporučenou poštou s dodejkou

VÁŠ DOPIS ZNAČKY / ZE DNE

6. 6. 2024

NAŠE ZNAČKA

UZIS/069398/2024-1

VYŘIZUJE / LINKA



PRAHA DNE

20. 6. 2024

Věc: Poskytnutí informací na základě žádosti podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů

Ústav zdravotnických informací a statistiky České republiky (dále jen „ÚZIS ČR“) jako povinný subjekt ve smyslu ustanovení § 2 odst. 1 zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů (dále také jen „zákon o svobodném přístupu k informacím“) posoudil Vaši žádost ze dne 6. 6. 2024, o poskytnutí následujících informací:

„Poskytnutí popisu (vysvětlení) diagnózy F480 (Neurastenie) a diagnózy R071 (Bolest na hrudi při dýchání) tak, jak je lékaři vysvětlují. Prosím laickými výrazy, aby informaci pochopil i např. soudce a nebo žadatel a nikoliv jen lékař (popř. přidat překlady latinských výrazů do textu za ně).“

K Vaší žádosti Vám ÚZIS ČR poskytuje následující informaci:

Žádost odkazuje na kódy a názvy položek Mezinárodní klasifikace nemocí (MKN-10). Obsah MKN-10 vytváří a garantuje Světová zdravotnická organizace. ÚZIS ČR je zodpovědný za podobu a vydání české verze (překladu) této mezinárodní klasifikace.

MKN-10 v českém překladu uvádí u položky F48.0 Neurastenie tyto podrobnosti:

V projevech této nemoci se objevují bohaté variace podle různých kultur. Vyskytují se dva typy, které se do značné míry překrývají.

U prvního typu jde o obtíže, dané zvýšenou únavností po duševním úsilí, často spojené s určitým poklesem výkonnosti v zaměstnání, týkajícím se vyrovnávání s běžnými denními úkoly. Duševní únavnost je popisována jako nepříjemná vtíravost nevhodných asociací nebo vzpomínek, obtížnost koncentrace a všeobecně neefektivní myšlení.

U druhého typu jsou zdůrazněny pocity tělesné nebo fyzické slabosti a vyčerpání po minimální námaze, spojené s pocity svalové bolesti a neschopnosti relaxovat. U obou typů jsou běžně přítomny různé nepříjemné pocity jako závratě, tenzní bolesti hlavy, pocit celkové nestability. Pacienti mají obavu ze zhoršení duševního a tělesného zdraví, je přítomna zvýšená podrážděnost, anhedonie a v mírném stupni deprese a úzkost. Spánek je často porušen ve své počáteční a střední fázi, ale může být přítomna i výrazná hypersomnie.

Syndrom únavy

K vyznačení předcházejícího somatického onemocnění lze použít dodatkový kód.

Nepatří sem:

- astenie NS (R53)
- syndrom „vypálení, vyhasnutí“ (Z73.0)
- únava a slabost (R53)
- postvirový únavový syndrom (G93.3)
- psychastenie (F48.8)

U položky R07.1 Bolest na hrudi při dýchání je v MKN-10 uveden bez dalších podrobností pouze zahrnutý termín „Bolestivé dýchání“.

K termínům výše doplňujeme:

anhedonie - neschopnost prožívat kladné emoce a city, neschopnost těšit se z příjemností, neschopnost radovat se (Slovník cizích slov)

astenie - slabost, tělesná slabost (Velký lékařský slovník)

hypersomnie - nadměrná spavost (Velký lékařský slovník)

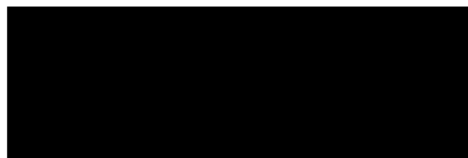
psychastenie - porucha osobnosti s neurotickými rysy rázu fobie a úzkosti, ev. se zdůrazněním prvků obsese (Velký lékařský slovník)

MKN-10 primárně slouží k převedení klinických termínů do strojově zaznamenatele podoby sloužící ke statistickému vyhodnocení. Přestože termíny kapitoly V „Poruchy duševní a poruchy chování“ (do které je řazena neurastenie) tvoří výjimku, popis či definice jednotlivých klinických termínů a onemocnění není v kompetenci MKN-10.

ÚZIS ČR provozuje Národní zdravotnický informační portál, který koncentruje ověřené informace z oblasti zdravotnictví a péče o zdraví. K Vámi zmíněným diagnózám/příznakům neobsahuje NZIP k

dnešnímu dni žádný informační obsah. V tomto smyslu odkazujeme na lékařskou nebo populárně naučnou literaturu.

S pozdravem



Poučení o opravném prostředku:

Proti tomuto sdělení lze podat stížnost podle ustanovení § 16a zákona o svobodném přístupu k informacím ve lhůtě 30 dnů od doručení tohoto sdělení. Stížnost se podává na ÚZIS ČR a rozhoduje o ní Úřad pro ochranu osobních údajů. Lhůta pro podání stížnosti počíná běžet dnem následujícím po dni doručení tohoto sdělení.